DeepL

Подпишитесь на DeepL Pro и переводите документы большего объема.
Подробнее на www.DeepL.com/pro.

AUTOLIFT	**ИНДЕКС**	**Подъемник для бассейна** *УСТРОЙСТВО* **i-swim** *МОДЕЛЬ*

ПОДЪЕМНИК ДЛЯ БАССЕЙНА ДЛЯ ПЕРЕНОСА ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

УСТРОЙСТВО

i-Swim

МОДЕЛЬ



ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

02

РЕВИЗИЯ

01/2017

ГОД

1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ... 3
1.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ... 3
1.2 МАРКИРОВКА ... 3
1.3 ДЕКЛАРАЦИЯ КОРЕСПОНДЕНЦИИ ... 4
1.4 ИДЕНТИФИКАЦИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ПЕРСОНАЛА ... 5
1.5 СТРУКТУРА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА ... 5
1.6 СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ ... 6
1.7 БЕЗОПАСНОСТЬ – ОБЩИЕ ПРАВИЛА ... 7
2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ... 8
2.1 ЧАСТИ ЧЕРТЕЖИ И РАЗМЕРЫ ... 8
2.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ... 13
3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ... 14
3.1 ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВ ... 14
3.2 НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ... 14
3.3 УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ... 14
4. УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ ... 15
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ... 16
6. Средства индивидуальной защиты ... 17
7. ОСТАВШИЕСЯ РИСКИ ... 18
8. УСТАНОВКА ... 19
8.1 ПРИЕМКА И ПРОВЕРКА ... 19
8.2 ХРАНЕНИЕ И ОСТАНОВКА ПОДЪЕМНИКА ... 19
8.3 ТРАНСПОРТИРОВКА ... 20
8.4 ОБРАЩЕНИЕ ... 21
8.5 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ... 22
9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ... 23
9.1 ОПИСАНИЕ ... 23
9.2 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ... 24
9.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ... 25
10. ОЧИСТКА ... 28
11. ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 29
11.1 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА ... 30
11.2 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА ... 31
11.3 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ... 31
11.4 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР ... 32
12. СНОС И УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ ... 33
13. ЗАПЧАСТИ ... 34
14. ПРИЛОЖЕНИЯ ... 38

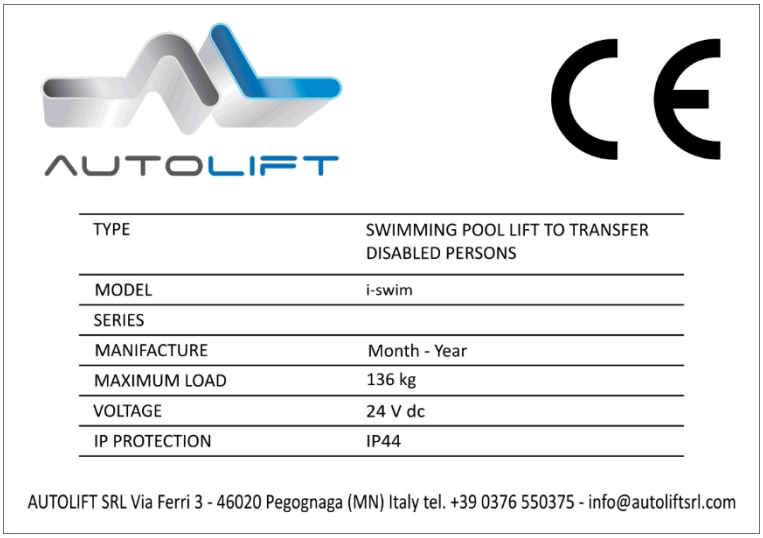
1.1 ИЗГОТОВИТЕЛЬ ИДЕНТИФИКАЦИЯ

AUTOLIFT SRL

Via Ferri 3 – 46020 Pegognaga (MN) - Италия Тел. +39 0376 550375 - info@autoliftsrl.com

1.2 МАРКИРОВКА

Подъемное устройство изготовлено в соответствии с применимыми директивами Сообщества, действующими на момент его выпуска на рынок. На устройство нанесена соответствующая идентификационная табличка, которая, помимо конкретных технических данных, содержит маркировку CE, гарантирующую соответствие изделия директивам/стандартам, указанным в прилагаемой Декларации соответствия.



TYPE	SWIMMING POOL LIFT TO TRANSFER DISABLED PERSONS
MODEL	i-swim
SERIES	
MANIFACTURE	Month - Year
MAXIMUM LOAD	136 kg
VOLTAGE	24 V dc
IP PROTECTION	IP44

AUTOLIFT SRL Via Ferri 3 - 46020 Pegognaga (MN) Italy tel. +39 0376 550375 - info@autoliftsrl.com

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УДАЛЯТЬ ИЛИ ИЗМЕНЯТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННУЮ ПЛАСТИНКУ.

1.3 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Копия данного Декларации о соответствии прилагается к лифту, подписана и заполнена конкретными данными.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

Оригинал в соответствии с Директивой 2007/47/CE – Приложение VII

Нижеподписавшийся производитель:

AUTOLIFT SRL

Via Ferri 3 – 46020 Pegognaga (MN) - Италия Тел. +39 0376 550375 – info@autoliftsrl.com

НАЗВАНИЕ ..... **ПОДЪЕМНИК ДЛЯ БАССЕЙНА ПЕРЕНОСА ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМ**

МОДЕЛЬ .....**i-swim**

СЕРИЯ .....

КЛАССИФИКАЦИЯ .....**Класс 1**

ГОД ПОСТРОЕНИЯ……...

Соответствует положениям следующих регламентов Европейского сообщества:

2004 / 108 / CE	Директива об электромагнитной совместимости

Применялись следующие гармонизированные стандарты:

UNIENISO10535:2007	Подъемник для бассейнов для перемещения инвалидов — Требования и методы испытаний

Пегогнага, (дата)_____

Юридический представитель

_____

Габриэле Ови

1.4 ИДЕНТИФИКАЦИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ПЕРСОНАЛА

Пользователем лифта является физическое или юридическое лицо, которое его приобретает и нанимает оператора для работы с ним.

Оператора можно разделить на две основные категории, которые в некоторых случаях могут быть объединены в одном лице:

a) Оператор, управляющий лифтом, также известный как **помощник,** выполняет следующие задачи:

- Подготовить лифт к использованию
- Подготовить человека к подъему
- Запуск и управление работой лифта
- Выполнение простых операций по настройке
- Заряжать аккумуляторы
- Очистите машину

b) Оператором по техническому обслуживанию подъемника является квалифицированный техник, способный работать с подъемником в условиях открытых защитных устройств и способный работать с механическими и электрическими частями для выполнения регулировок, технического обслуживания и ремонта.



Пользователь несет ответственность за распространение этого документа среди всего персонала, который будет взаимодействовать с подъемником.



В дополнение к обязанности следовать инструкциям, приведенным в данном руководстве, операторы обязаны не использовать подъемник и сообщать своим непосредственным руководителям или, в их отсутствие, непосредственно производителю AUTOLIFT srl о любых неисправностях или потенциально опасных ситуациях, которые могут возникнуть.

1.5 СТРУКТУРА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА



ПОЛЬЗОВАТЕЛИ И ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ЗАБЛАГОВРЕМЕННО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИ

Данное руководство предназначено для предоставления пользователям, а затем и операторам, всей необходимой информации, чтобы они могли не только правильно использовать подъемник, но и эксплуатировать его максимально автономно и безопасно.

Перед выполнением каких-либо операций с подъемником пользователи и операторы должны внимательно прочитать инструкции, содержащиеся в данной публикации.

В случае сомнений относительно правильного толкования инструкций обращайтесь непосредственно в технический отдел AUTOLIFT srl для получения необходимых разъяснений.

Данное руководство является неотъемлемой частью подъемника и должно храниться с особой тщательностью покупателем, который должен всегда обеспечивать его доступность для операторов.

Содержание данного руководства соответствует Директиве 2007/47/EC и было отредактировано в соответствии с руководящими принципами нормативов UNI 10893:2000. Также имеются требования нормативов UNI EN ISO 10535:2007.

Данное руководство состоит из 40 страниц, включая обложку, и снабжено приложениями (см. п. 1.6).

Данные и чертежи приведены в качестве примера, производитель, следуя политике постоянного развития и обновления продукта, может вносить изменения без предварительного уведомления.

Запрещается раскрывать, изменять или использовать для собственных целей настоящее руководство.

При подготовке данного руководства было решено использовать несколько пиктограмм/знаков, чтобы облегчить и ускорить его использование.



УКАЗАНИЯ, ОТМЕЧЕННЫЕ ЭТИМ СИМВОЛОМ, ОТРАЖАЮТ СИТУАЦИЮ ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ТРАВМИРОВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.



УКАЗАНИЯ, ОТМЕЧЕННЫЕ ЭТИМ СИМВОЛОМ, СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ ОСОБЕННО ВАЖНЫМИ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОДЪЕМНИКА.



УКАЗАНИЯ, ОТМЕЧЕННЫЕ ЭТИМ СИМВОЛОМ, ОТНОСЯТСЯ К ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.

Некоторые указания, имеющие особое значение, в дополнение к символу выделены черным фоном.

1.6 ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

- Форма заявки на запасные части
- Реестр периодических проверок
- Декларация о соответствии
- Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию зарядного устройства

1.7 БЕЗОПАСНОСТЬ – ОБЩИЕ ПРАВИЛА



ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ПРОЧИТАТЬ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА.



Персонал, участвующий в эксплуатации, должен находиться в отличном физическом и психологическом состоянии.



Не приближайтесь и не подносите руки к движущимся частям.



Обращайте внимание на знаки, размещенные на подъемнике.



Не удаляйте, не снимайте и не изменяйте существующие системы безопасности.



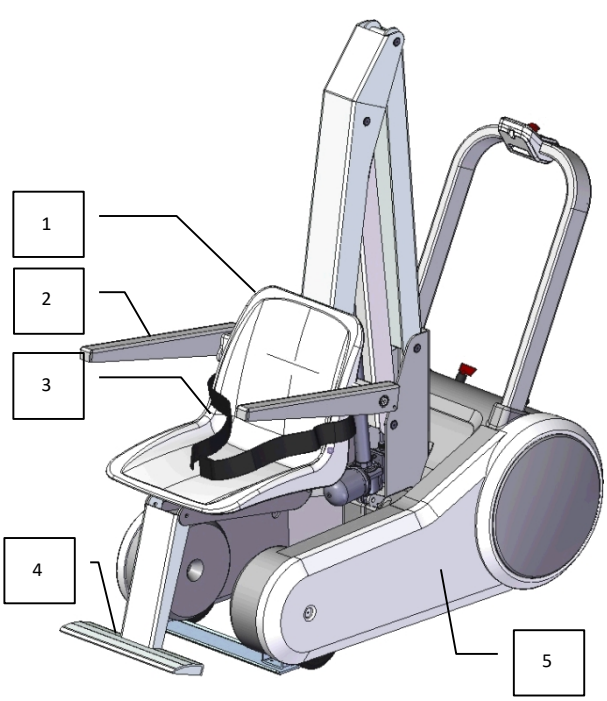
Перед выполнением каких-либо работ отключите электропитание с помощью соответствующего главного выключателя, нажмите кнопку аварийной остановки и заблокируйте ее соответствующим ключом. Затем необходимо вывесить знак, указывающий, что подъемник находится в режиме технического обслуживания.

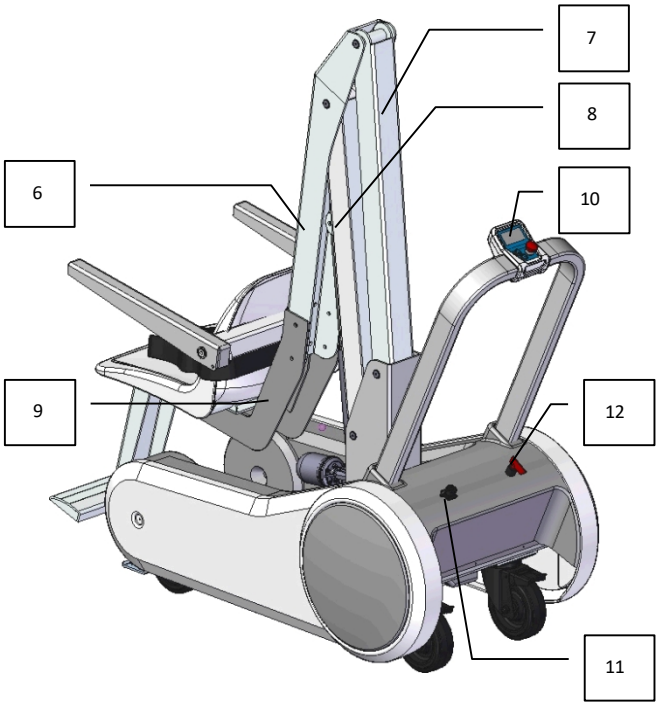


Все стандартные и специальные работы по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированным и опытным техническим персоналом (см. раздел 1.4).

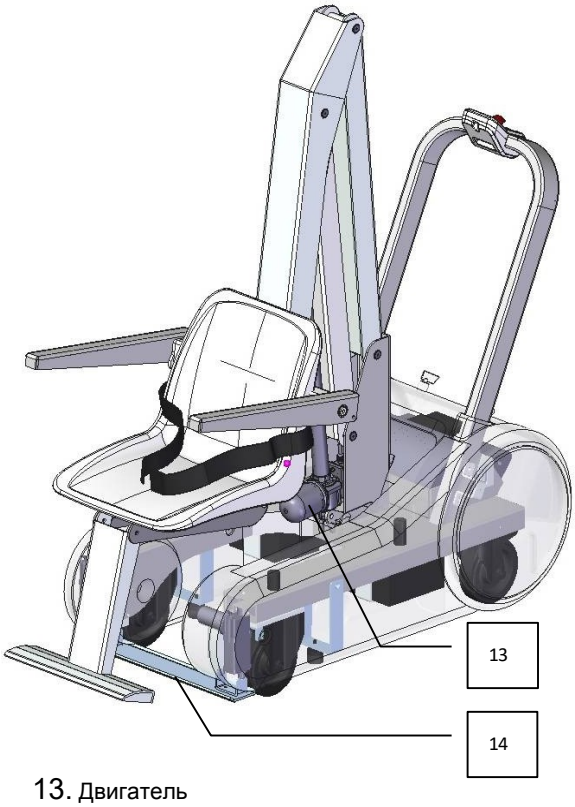
2.1 ЧАСТЬ ЧЕРТЕЖИ И РАЗМЕРЫ

2.1.1 ЧЕРТЕЖИ ДЕТАЛЕЙ

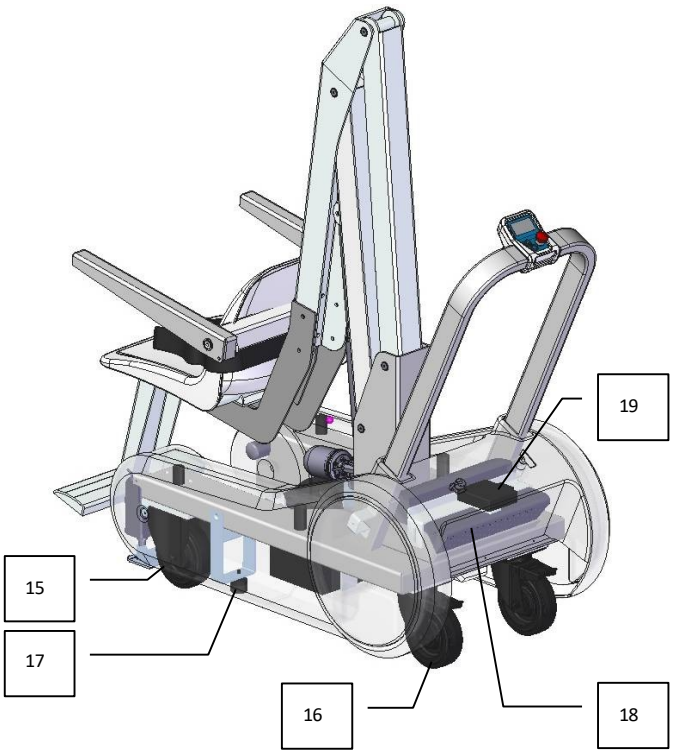




1. Сиденье
2. Подлокотник
3. Ремень безопасности
4. Подставка для ног
5. Картер
6. Колонна
7. Верхняя часть
8. Нижняя часть
9. Опора сиденья
10. Панель управления
11. Розетка для зарядного устройства
12. Выключатель аккумулятора

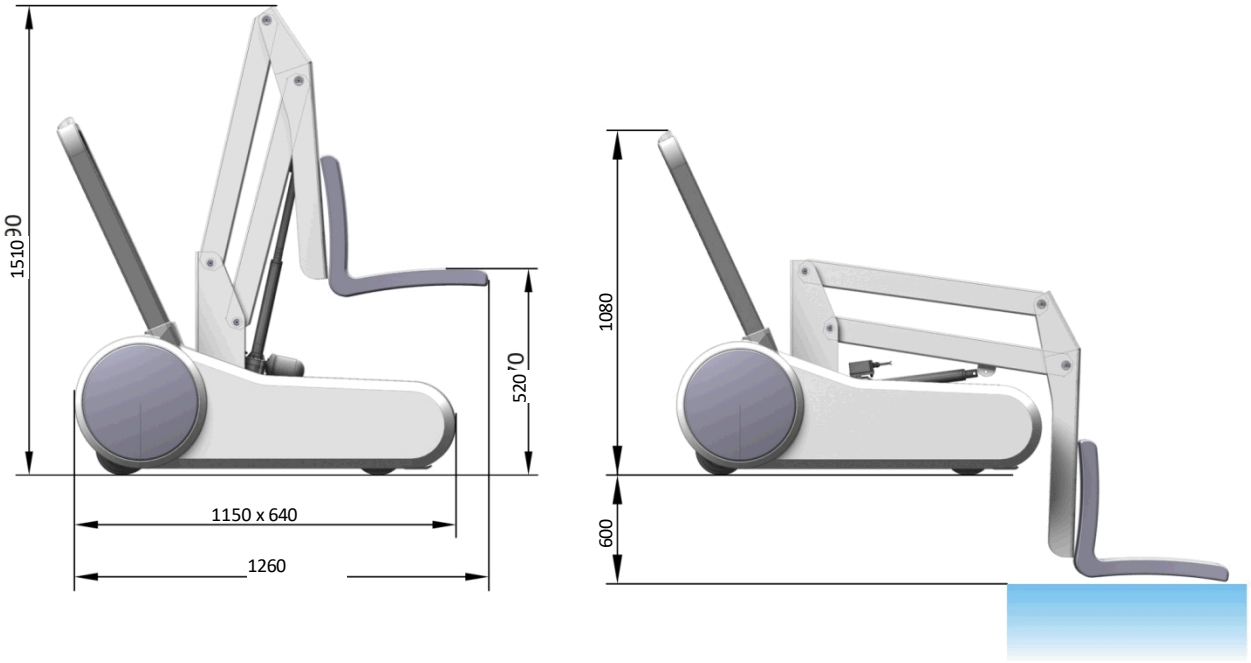


13. Двигатель
14. Толкатель

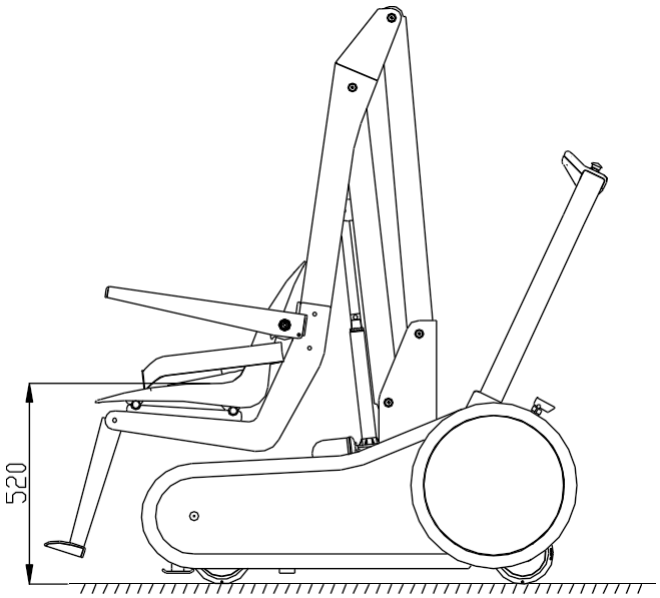


15. Переднее колесо
16. Поворотное заднее колесо
17. Фиксатор накладки
18. Балласт
19. Цепь управления

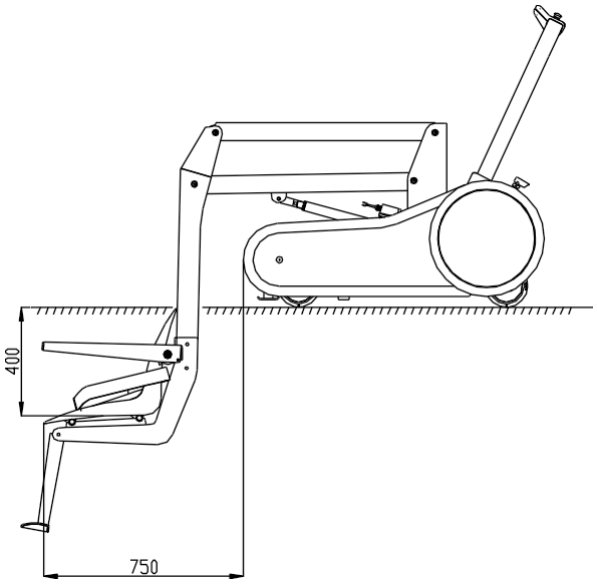
2.1.2 РАЗМЕРЫ



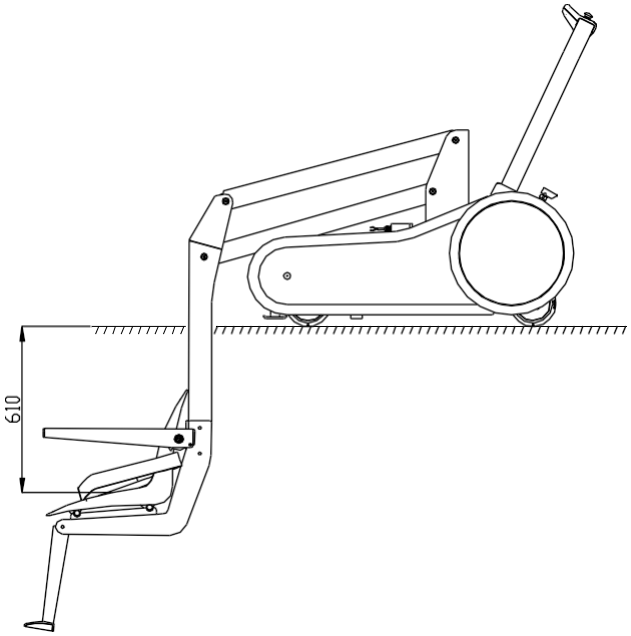
2.1.3 ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ



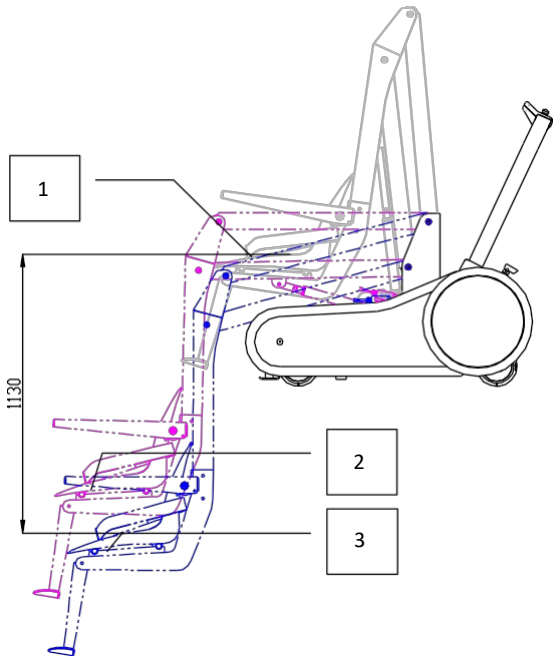
1. ВЫСШЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ



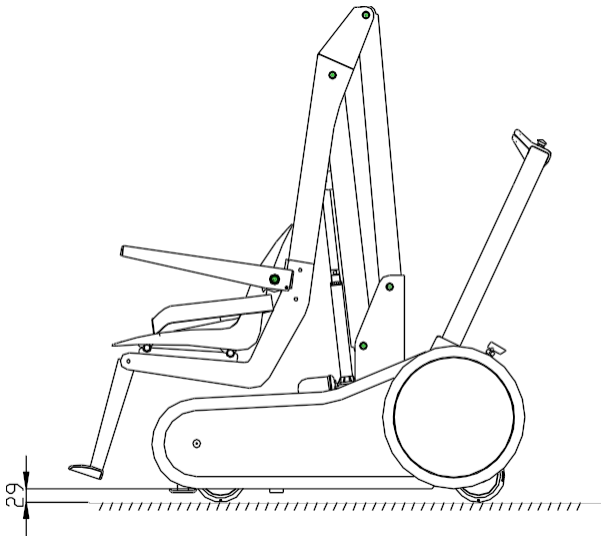
2. ПОЛОЖЕНИЕ НА МАКСИМАЛЬНОМ РАССТОЯНИИ



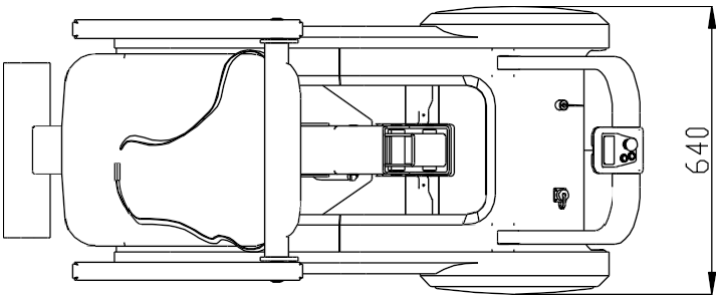
3. НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ



ДИАПАЗОН ПОДЪЕМА



СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОТ ОСНОВАНИЯ



МАКСИМАЛЬНАЯ ШИРИНА

2.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Материал конструкции	Алюминий / нержавеющая сталь
Основной материал конструкции	АБС
Материал балласта	Сталь S235jr
Масса балласта	65 кг
Источник питания	24 В постоянного тока (2 батареи 12 В, соединенные последовательно)
Емкость батареи	2 x 18 Ач
Автономность батареи	~ 50 циклов подъема
Степень защиты	IP44
Комнатная температура	+5 °C÷ +40 °C
Общий вес подъемника без груза	150 кг
Максимальная нагрузка	136 кг
Уровень шума	Уровень постоянного звукового давления эквивалентен <70 дБ (A)
Усилие, необходимое для управления элементами управления пальцами	< 5 Н
Усилие, необходимое для управления педалями (тормоз колеса)	< 300 Н
Срок службы изделия*	15 000 циклов подъема
Размеры и диапазон подъема	См. раздел 2.1

* Срок службы продукта НЕ СООТВЕТСТВУЕТ гарантии на продукт. Срок службы продукта означает средний срок службы подъемника, используемого в соответствии с техническими характеристиками производителя; гарантия на продукт означает защиту клиента в случае дефекта продукта, неисправности или несоответствия заявленному назначению в течение срока, установленного законом.

3.1 ПРЕДУСМАТРИВАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подъемник должен использоваться только для перемещения инвалидов весом не более 136 кг у бортика бассейна, чтобы помочь инвалидам войти в воду и выйти из нее.

Использование подъемника должно осуществляться только оператором, определенным помощником, уполномоченным и обученным, обладающим знаниями, физическими и умственными качествами, необходимыми для безопасного проведения операций с инвалидами.

3.2 НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Все, что не указано в разделе 3.1, считается НЕВЕРНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ

вставать на подъемник или его части для смены уровня.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать подъемник для перевозки животных или предметов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать подъемник в присутствии лестниц, ступенек, хрупких или наклонных

поверхностей. ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать подъемник в воду, за исключением сиденья и подножки.

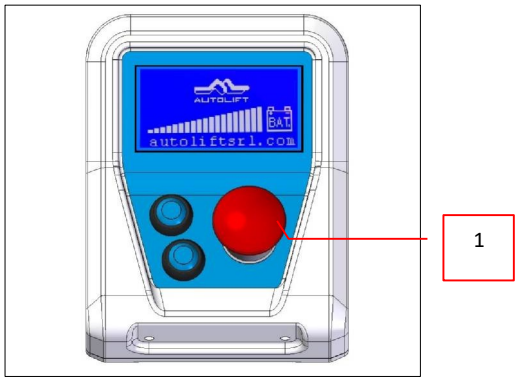
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ЛЮДЯМ ИЛИ ВЕЩАМ, А ТАКЖЕ САМОМУ ПОДЪЕМНИКУ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННОГО В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТ

3.3 УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

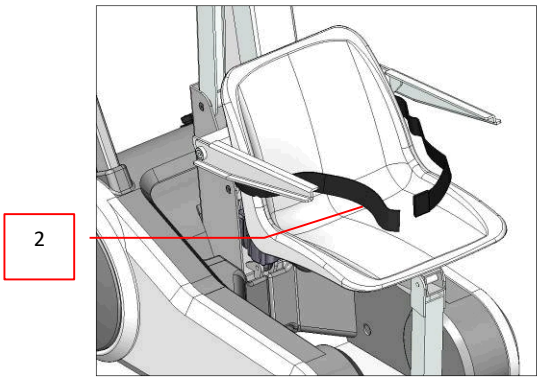
Температура _____+ 5 °C / +40 °C

Влажность_____ 80% макс.

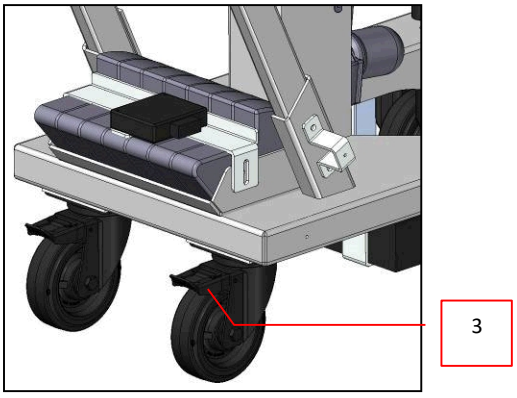
На подъемнике имеются следующие устройства безопасности: .



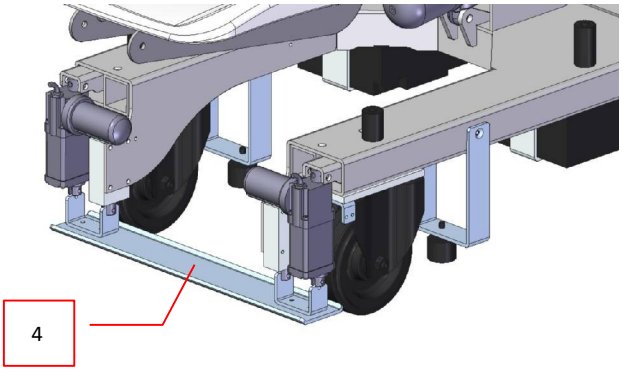
1 Аварийная остановка



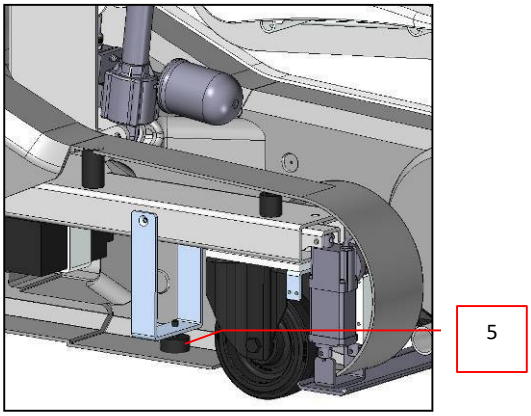
2 Ремень безопасности



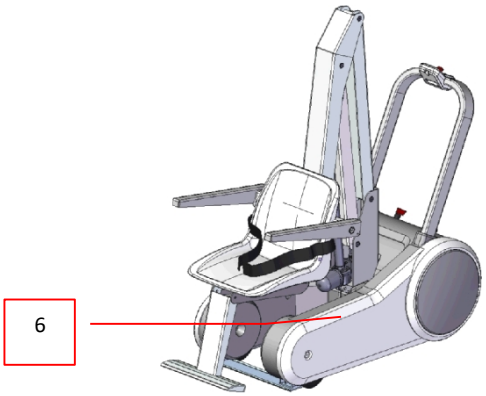
3 Тормоз для поворотных колес



4 Толкатель



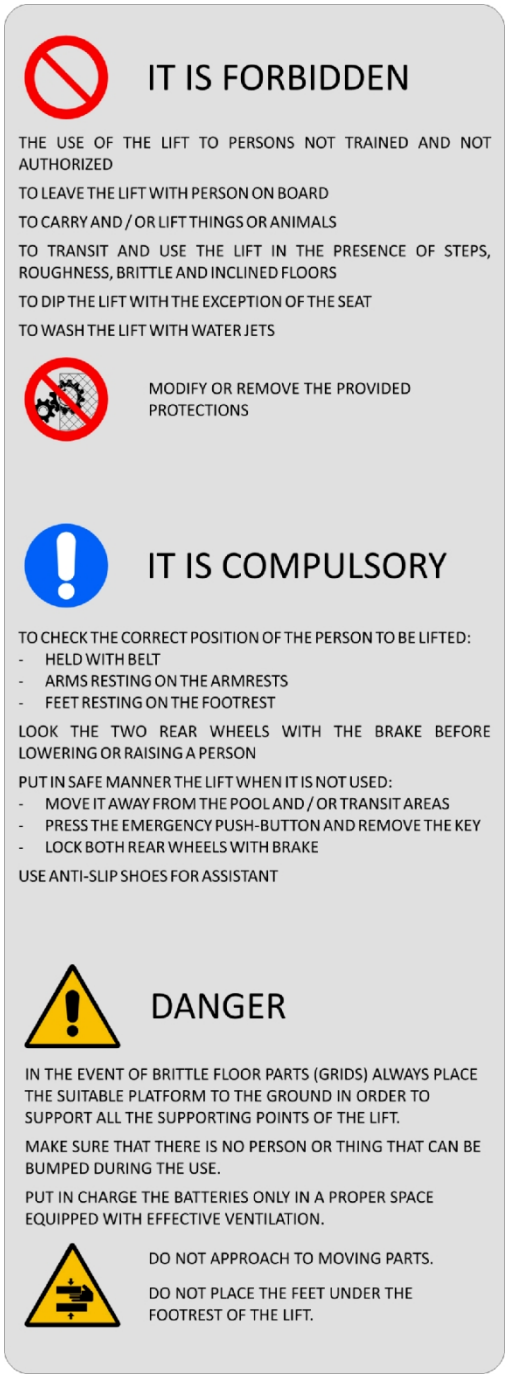
5 Фиксатор подушки для колес



6 Картер

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ, УДАЛЯТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ СУЩЕСТВУЮЩИЕ УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ.

НА ЛИФТЕ ЕСТЬ СЛЕДУЮЩИЕ СИГНАЛЫ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ/УДАЛЯТЬ УСТАНОВЛЕННЫЕ СИГНАЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА.

В соответствии с требованиями действующего законодательства используйте индивидуальные средства защиты.

Средства индивидуальной защиты — это оборудование, предназначенное для ношения работником с целью защиты его от конкретных рисков, которые могут возникнуть в связи с характером выполняемой работы.

Средства индивидуальной защиты должны быть:

- строго индивидуальными;
- носиться без исключений.
- выбираться с учетом того, что они подходят для предотвращения конкретных рисков, связанных с работой, которую будет выполнять оператор, носящий их.
- удобными и безопасными.
- содержаться в хорошем рабочем состоянии и заменяться в случае износа или повреждения.

Для помощника во время использования предусмотрены следующие средства индивидуальной защиты:



Обувь с противоскользящей подошвой.



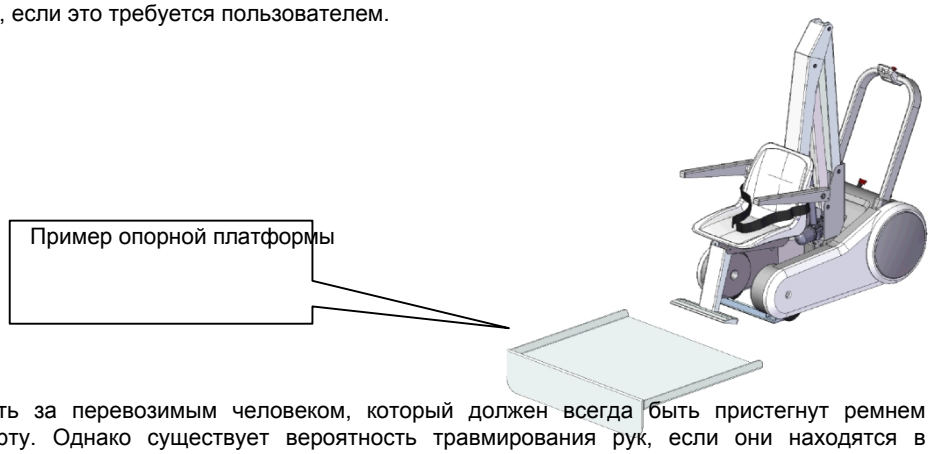
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ С ПРЕДУСМОТРЕННОЙ МАРКИР

Несмотря на все меры безопасности, принятые при проектировании подъемника, включая дополнительные защитные устройства, все же существуют **остаточные риски**, которые описаны ниже.

Если пол, по которому перемещается подъемник, имеет хрупкие части, под весом подъемника с человеком на борту существует вероятность опрокидывания.

Этот риск считается **остаточным** и указан на знаке, размещенном на лифте.

Этот риск должен быть устранен пользователем. Компания AUTOLIFT Srl может предложить и изготовить любой план поддержки в соответствии с потребностями заказчика, если это требуется пользователем.



Помощник обязан постоянно наблюдать за перевозимым человеком, который должен всегда быть пристегнут ремнем безопасности, когда находится на борту. Однако существует вероятность травмирования рук, если они находятся в движущихся частях во время их работы. Этот риск считается **остаточным** и указан на знаке, размещенном на подъемнике.

Помощник обязан постоянно наблюдать за перевозимым лицом, которое должно всегда ставить ноги на подножку, когда находится на борту. Однако существует вероятность риска защемления ног, если они находятся под подножкой, а последняя опущена слишком близко ко дну бассейна. Этот риск считается **остаточным** и указан на знаке, размещенном на подъемнике.

8.1 ПРИЕМКА И ПРОВЕРКА ПОДЪЕМНИКА

При получении подъемника выполните следующие проверки:

- Убедитесь, что поставка соответствует спецификациям заказа и транспортному документу.
- Убедитесь, что упаковка не повреждена и что во время транспортировки не были повреждены или сломаны какие-либо детали.
- Внимательно проверьте, не были ли машины повреждены во время транспортировки и не были ли некоторые детали удалены или подделаны.
- Проверьте наличие документации, необходимой для этапа установки.

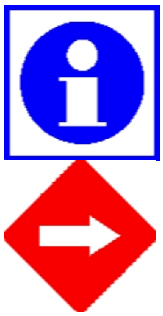


В СЛУЧАЕ НЕСООТВЕТСТВИЯ ВЫШЕУКАЗАННЫМ ТРЕБОВАНИЯМ НЕМЕДЛЕННО УВЕДОМИТЕ ОБ ЭТОМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

8.2 ХРАНЕНИЕ И ОСТАНОВКА ПОДЪЕМНИКА

В случае, если подъемник не используется, необходимо выполнить следующие действия:

- Хранить в помещении, защищенном от погодных условий.
- Все электрическое/электронное оборудование должно оставаться в упаковке для защиты от влаги.
- Температура в месте хранения должна быть в пределах от +5° C до +50° C.
- Все детали с подвижными частями (направляющие, цилиндры...) должны быть защищены от пыли и окисления.
- Срок хранения не должен превышать 6 месяцев. В случае хранения в течение более длительного периода времени, перед началом эксплуатации машины рекомендуется связаться с производителем для проверки состояния подъемника.



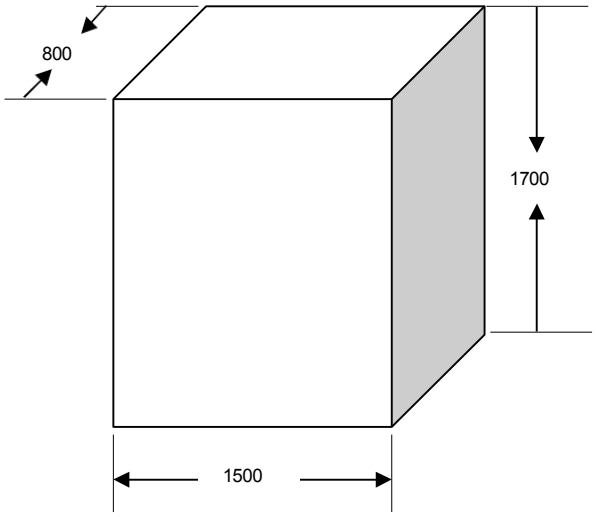
ХРАНЕНИЕ ПОДЪЕМНИКА В УСЛОВИЯХ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ УКАЗАННЫМ, ПРИВЕДЕТ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ НА ЗАМЕНЯЕМЫЕ ДЕТАЛИ.

8.3 ТРАНСПОРТ

Транспортировка подъемника должна осуществляться с помощью транспортного средства (фургона, грузовика и т. д.) подходящего размера и грузоподъемности.

Лифт отправляется производителем в картонной коробке или деревянном ящике, закрепленном на деревянном или пластиковом поддоне.

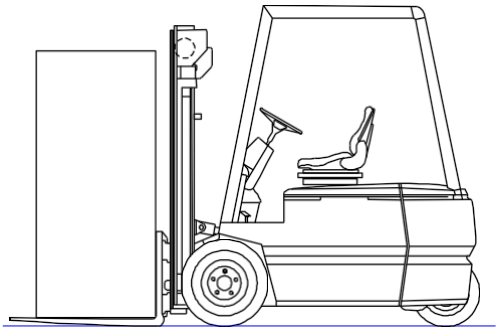
Размер упаковки не превышает 1500 x 800 x 1700 мм, а общий вес упаковки с подъемником не превышает 170 кг.



8.4 ПЕРЕУПОРКА

Перемещение упакованного подъемника должно осуществляться с помощью ручного вилочного погрузчика, вилочного погрузчика и т. д.

Транспортное средство, используемое для безопасной погрузки, должно иметь грузоподъемность не менее 200 кг.



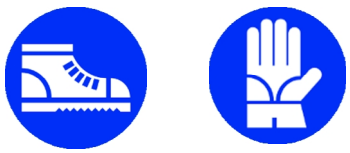
ПЕРСОНАЛ, ЗАЙМАЮЩИЙСЯ ПЕРЕВАЛКОЙ, ДОЛЖЕН НОСИТЬ: ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ С ЗАЩИТНЫМ НОСКОМ И ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩЕЙ ПОДОШВОЙ.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ПОДЪЕМНЫХ, ПЕРЕМЕЩАЮЩИХ И ТРАНСПОРТИРУЮЩИХ ОПЕРАЦИЙ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ ПОДЪЕМНОГО/ПЕРЕМЕЩАЮЩЕГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (ТЕЛЕЖКИ, РУЧНОГО ВИЛКОВОГО ПОГРУЗЧИКА И Т. Д.) НЕ НАХОДЯТСЯ НЕСАНКЦИОНИРОВАН

Для распаковки подъемника необходимо, в случае картонной упаковки, прорезать острым ножом/резаком (длина лезвия не более 1 см) 4 стороны в основании упаковки, которую следует поднять и удалить. В случае упаковки в деревянный ящик необходимо открепить деревянную доску, начиная с верхней части, а затем удалить боковые стенки.

ПЕРСОНАЛ, ЗАЙМАЮЩИЙСЯ РАЗУПАКОВКОЙ, ДОЛЖЕН НОСИТЬ: ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ С ЗАЖЕЛЕЗНЫМ НОСКОМ И ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩЕЙ ПОДОШВОЙ, А ТАКЖЕ КОЖАНЫЕ ПЕРЧАТКИ.



Перемещение подъемника после распаковки должно осуществляться путем ручного толкания на предусмотренных 4 колесах по ровной поверхности, выровненной и без неровностей и ступенек.

8,5 РАСПОЛОЖЕНИЕ

Подъемник поставляется в полной комплектации и готов к использованию.

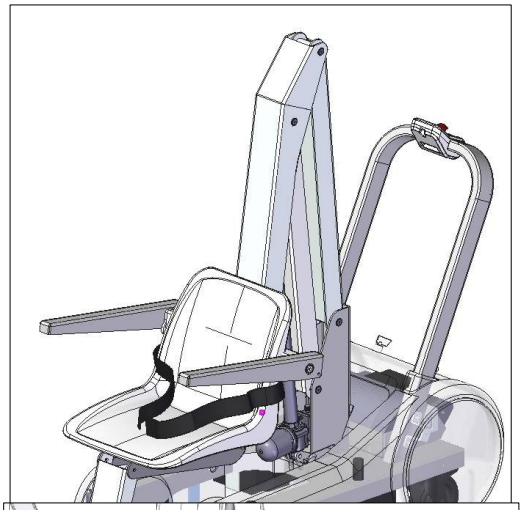
После проверок, описанных в главе 8.1, проверьте состояние заряда аккумуляторов с помощью прибора, расположенного на панели управления, как описано в пункте 9.2.

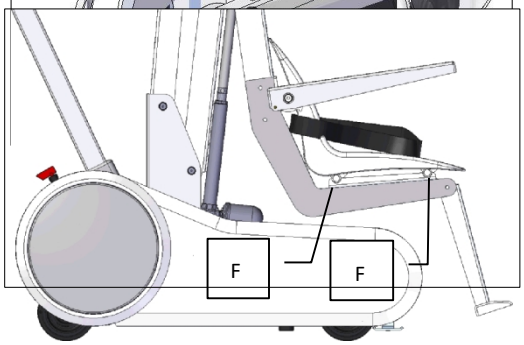


ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПОДЪЕМНИКА ПРОВЕРЬТЕ СОСТОЯНИЕ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРОВ.

9.1 ОПИСАНИЕ

В ОТНОШЕНИИ НОМЕНКЛАТУРЫ ПОДЪЕМНИКА СМ. ГЛАВУ 2.1.1 НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.





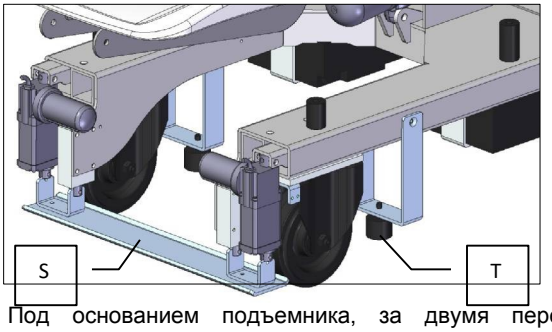
Подъемник используется помощником для перемещения инвалида к краю бассейна и для помощи ему при входе и выходе из воды. Это устройство оснащено колесами, и с его помощью можно вручную перемещать инвалида, сидящего и пристегнутого ремнем безопасности на предусмотренном сиденье, по полу у края бассейна, а также опускать и поднимать его для входа и выхода из бассейна.

Перемещение по полу осуществляется вручную путем толкания или тяги, подъемник оснащен четырьмя колесами, два из которых, задние, поворотные и оснащены тормозом.
Для вертикального перемещения используется система параллелограмма, приводимая в движение электродвигателем. Управление электродвигателем осуществляется помощником с помощью панели, расположенной на ручке для толкания.
Перемещаемый человек размещается на сиденье, оснащенном подвижными подлокотниками и ремнем безопасности. Под сиденьем находится поворотная подножка.

Сиденье, изготовленное из полипропилена, производится компанией Bericoplast по модели Helene. Оно крепится в четырех точках (F) к трубчатой опоре подъемника с помощью 4 винтов из нержавеющей стали d. 4,8 x32.
Сиденье имеет размеры 430 мм в ширину и 400 мм в глубину, а высота спинки составляет 360 мм.

СИДЕНЬЕ, ПОСТАВЛЯЕМОЕ КОМПАНИЕЙ AUTOLIFT SRL, ОСНАЩЕНО ОТВЕРСТИЯМИ ДЛЯ ОТВОДА ВОДЫ, СДЕЛАННЫМИ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕЖДАТЬ ЕГО ПРОЧНОСТЬ.

НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ ЕГО И В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЫ ОБРАТИТЕСЬ В AUTOLIFT SRL.

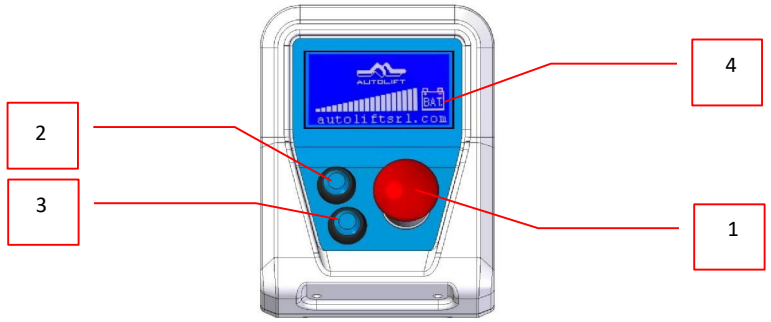


В передней части подъемник оснащен электрическим толкателем (S), который обеспечивает опору на земле по всей ширине передней части. Управление толкателем осуществляется с помощью тех же элементов управления опусканием и подъемом, так что его опускание предшествует вертикальному движению подъемника вниз, а его подъем происходит только после достижения максимальной высоты подъема.

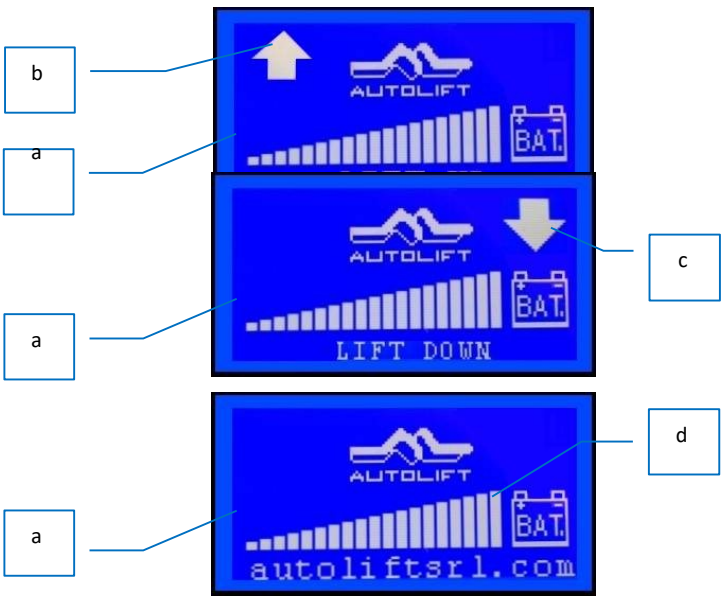
Под основанием подъемника, за двумя передними колесами, расположены два фиксированных фиксатора (T), предназначенных для остановки подъемника у края бассейна в случае, если передние колеса случайно выйдут за край во время подъезда к бассейну.

В задней части находится балласт весом 65 кг, выполняющий функцию уравновешивания, а по бокам расположены отсеки для батарей. Все эти детали, а также электрическая схема управления находятся под рамой.

9.2 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Кнопка аварийной остановки
2. Кнопка подъема
3. Кнопка опускания
4. Дисплей для отображения состояния батареи и подъемника



a. Наличие напряжения
b. Подъем
c. Опускание
d. Уровень заряда батареи

9.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

СОБЛЮДАЙТЕ ПРОЦЕДУРЫ ВНУТРЕННЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ВЫПУЩЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.

В ОПИСАНИИ ДАННОЙ ГЛАВЫ ССЫЛКИ НА НОМЕРА УСТРОЙСТВ СОДЕРЖАТСЯ В ПРЕДЫДУЩЕЙ ГЛАВЕ 9.2.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием подъемника проверьте следующее:

1. Эффективность устройств безопасности, описанных в главе 4 данного руководства;
2. Состояние заряда аккумулятора;



Уровень заряда аккумулятора

Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, достаточно проверить линии подсветки на дисплее над надписью «autoliftsrl.com». Максимальный заряд аккумулятора отображается всеми подсвеченными линиями. Линии гаснут одна за другой, пока не останется включенной последняя слева, что указывает на минимальный заряд.

КОГДА ОСТАНЕТСЯ НЕСКОЛЬКО ИЛИ ТОЛЬКО ОДНА ЛИНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРОВ

3 Правильная работа колес.

Чтобы выполнить эту проверку, отпустите тормоз задних колес, сдвиньте подъемник вперед и назад примерно на один метр, а затем резко поверните его влево и вправо и убедитесь, что не происходит блокировки, шума или рывков.

ДЕЙСТВИЯ ПРИ ВХОДЕ В ВОДУ

Вставьте ключ в кнопку аварийной остановки (1), сбросьте ее и проверьте состояние напряжения (a) и заряд батареи (d) на дисплее (4).



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДЪЕМНИК, ЕСЛИ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА МИНИМАЛЬНЫЙ. В ЭТОМ СЛУЧАЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА ЗАРЯДИТЕ АККУМУЛЯТОРЫ.

Подведите подъемник к человеку, которого необходимо поднять, который должен находиться рядом с бассейном, куда он прибудет на специальной инвалидной коляске. Затем помощник должен заблокировать колеса подъемника и помочь человеку, которого необходимо поднять, сесть на сиденье.



ЕСЛИ ЛИЦО, КОТОРОЕ НЕОБХОДИМО ПОДНЯТЬ, ИМЕЕТ ОСОБЫЕ ТРУДНОСТИ С ХОДЬБОЙ, ПОМОЩНИКОВ ДОЛЖНО БЫТЬ ДВОЕ.

Как только поднимаемый человек занял место на сиденье, необходимо пристегнуть его ремнем безопасности, положить обе руки на подлокотники и обе ноги на подножку и предупредить его, чтобы он оставался в таком положении до конца операции по погружению в воду.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОДНИМАЕМЫЙ ЧЕЛОВЕК ВСЕГДА ОСТАЕТСЯ С РУКАМИ И НОГАМИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОПОРНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ.

Разблокируйте колеса и толкайте подъемник, пока передняя часть двух передних колес не окажется перпендикулярной борту бассейна. Приближаясь к бассейну, замедлите скорость, чтобы не создавать слишком сильную инерцию.



В СЛУЧАЕ ПОТЕРИ КОНТРОЛЯ И ЕСЛИ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА ПОДЪЕМНИКА ВЫХОДЯТ ЗА ПРЕДЕЛЫ БАССЕЙНА, ОСТАНОВИТЕ ЗАДНИЕ КОЛЕСА С ПОМОЩЬЮ ТОРМОЗОВ И ПОПРОСИТЕ ПОМОЩИ У ДРУГОГО АССИСТЕНТА.

После достижения желаемого положения необходимо заблокировать оба задних колеса с помощью тормозов, а затем нажать кнопку опускания (3), толкатель опускается и включается светодиод, сигнализирующий опускание (c). Кнопку необходимо удерживать нажатой до тех пор, пока толкатель не приблизится к полу и его двигатель не остановится.



В СЛУЧАЕ НАЛИЧИЯ ХРУПКИХ ЧАСТЕЙ ПОЛА (НАПРИМЕР, РЕШЕТОК) НА ПОЛУ НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ПОДХОДЯЩУЮ ПЛАТФОРМУ, ЧТОБЫ ПОДДЕРЖАТЬ ОПОРНЫЕ ТОЧКИ ПОДЪЕМНИКА.

Как только толкатель остановится, отпустите и затем нажмите кнопку опускания (3), подъемник начнет выдвигать руку с человеком на борту, а затем опустится на дно бассейна. Как только будет достигнута желаемая глубина, помощник должен отпустить кнопку, убедившись, что подножка никогда не касается дна бассейна.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОДНОЖКА ОСТАЕТСЯ НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 10 СМ ОТ ДНА, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПЕРЕЖИМАНИЯ НОГ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ НОГИ НЕ НАХОДЯТСЯ НА ПОДНОЖКЕ.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ГЛУБИНА ВОДЫ СООТВЕТСТВУЕТ НАВЫКАМ ПЛАВАНИЯ ЛИЦА, ПЕРЕНОСИМОГО НА ПОДЪЕМНИКЕ.

Поэтому помощник должен, в зависимости от ситуации, которую он должен оценить самостоятельно, сказать перевозимому человеку, чтобы он отстегнул ремень безопасности, или отстегнуть его самостоятельно, а затем опустить перевозимого человека в воду.

После этой операции помощник должен нажать кнопку подъема (2) и, когда подъемник достигнет максимальной высоты, отпустить тормоз, а затем отодвинуть его от края бассейна и переместить в место, где он не будет создавать опасности или препятствий.

Затем заблокируйте колеса, нажмите кнопку аварийной остановки (1) и извлеките ключ.

ДЕЙСТВИЯ ПРИ ВЫХОДЕ ИЗ ВОДЫ

После вставки ключа в кнопку аварийной остановки (1) и ее сброса помощник должен проверить состояние заряда батарей на дисплее (4), а затем подвести подъемник к краю бассейна. Затем он должен заблокировать два задних тормоза колес и нажать кнопку опускания (3), удерживая ее нажатой до тех пор, пока толкатель не достигнет пола и его двигатель не остановится. После остановки толкателя помощник должен отпустить, а затем снова нажать кнопку опускания (3), подъемник начнет выдвигать свой рычаг, а затем опускать сиденье на дно бассейна. После достижения желаемой глубины помощник должен отпустить кнопку, убедившись, что подножка не касается дна.

Затем помощник должен посадить человека, которого необходимо поднять, на сиденье, убедиться, что он пристегнул ремень безопасности, положил руки на подлокотники и ноги на подножку, и проинформировать его о том, что он должен оставаться в таком положении до окончания операции по выходу из воды. Затем помощник должен нажать кнопку подъема (2) до тех пор, пока подъемник не достигнет максимальной высоты, а затем отодвинуть его от бортика бассейна, потянув за ручку. Как только будет достигнуто подходящее место для высадки транспортируемого человека, оператор должен остановить управление с помощью кнопки аварийной остановки, затем заблокировать колеса подъемника и приступить к операциям выхода и/или переноса на другое вспомогательное устройство.

Для выхода из воды также необходимо следовать инструкциям, указанным для входа в воду.



В СЛУЧАЕ БЛОКИРОВКИ ПОДЪЕМНИКА, НЕИСПРАВНОСТИ, ПОЯВЛЕНИЯ НЕНОРМАЛЬНОГО ШУМА, ДЫМА И ЗАПАХА, ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ И ВЫЗОВИТЕ СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ AUTOLIFT SRL.

См. ссылки в пункте 1.1 данного руководства.

Подъемник необходимо очищать вручную с помощью ткани, смоченной мягким моющим средством (например, универсальным дезинфицирующим средством Amuchina HACCP), а затем промывать тканью, смоченной водой.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АГРЕССИВНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДЯНЫЕ СТРУИ ИЛИ МАШИНЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ.

Персонал, занимающийся уборкой, должен носить предоставленные средства индивидуальной защиты.





ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЛЮБЫХ УБОРОЧНЫХ РАБОТ ОСТАНОВИТЕ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ И ИЗВЛЕКИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ КЛЮЧ.

ЗАБЛОКИРУЙТЕ ЗАДНИЕ КОЛЕСА С ПОМОЩЬЮ ТОРМОЗОВ.



ВСЕ РЕГУЛЯРНОЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ (СМ. РАЗДЕЛ 1.4).





ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ ЧАСТЯМИ И ДВИЖУЩИМИСЯ ЭЛЕМЕНТАМИ, ПРИВОДИМЫМИ В ДЕЙСТВИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ, НЕОБХОДИМО ОБЕСТОЧИТЬ ДВИГАТЕЛЬ С ПОМОЩЬЮ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОТКЛЮЧАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА, УСТАНОВЛЕННОГО С ОДНОЙ СТОРОНЫ ДВИГАТЕЛЯ. УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАБЛОКИРОВАНО НАВЕСНЫМ ЗАМКОМ, НА КОТОРЫЙ ДОЛЖНА БЫТЬ ПОВЕШЕНА ТАБЛИЧКА С НАДПИСЬЮ, УКАЗЫВАЮЩЕЙ, ЧТО МАШИНА НАХОДИТСЯ НА ОБСЛУЖИВАНИИ.

Персонал, участвующий в техническом обслуживании, должен носить предоставленные средства индивидуальной защиты.



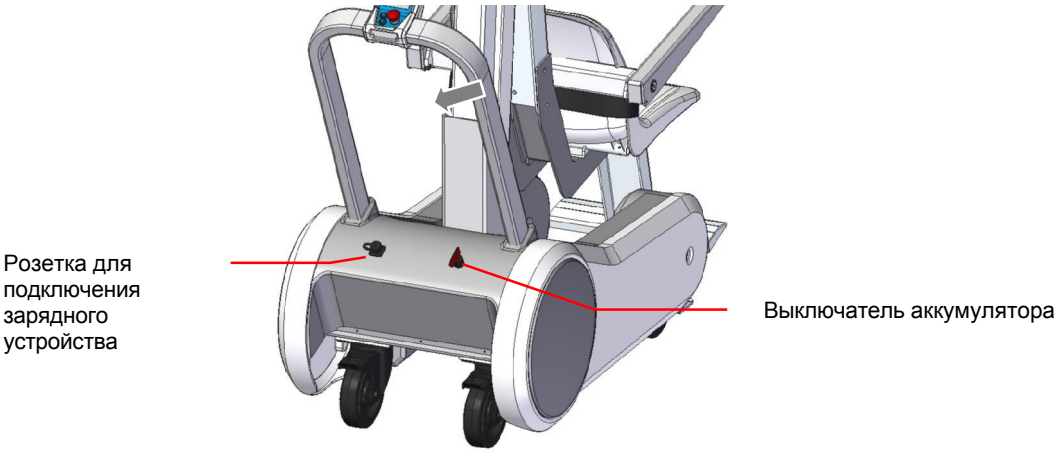
11.1 ЗАРЯД БАТАРЕИ

Зарядка аккумулятора должна производиться в подходящем месте с эффективной вентиляцией, чтобы обеспечить удаление любых возможных образований и, следовательно, утечку водорода.



ЗАДАЧА И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ – ОПРЕДЕЛИТЬ МЕСТО ЗАГРУЗКИ АККУМУЛЯТОРОВ.

Для зарядки аккумуляторов: поверните ключ аккумулятора против часовой стрелки, открутите крышку розетки, расположенной на раме под ручкой, вставьте вилку зарядного устройства и подключите его к источнику питания 230 В переменного тока 16 А.



Розетка для подключения зарядного устройства



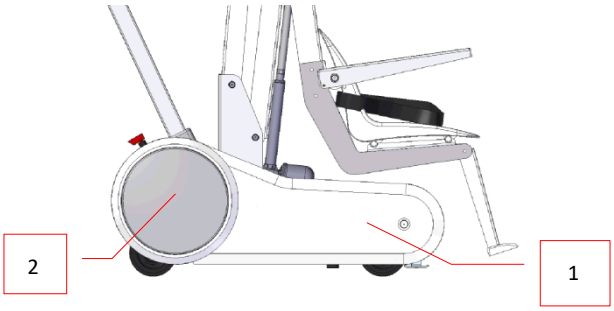
ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРОВ ВСЕГДА ЗАКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ РОЗЕТКИ И ПЛОТНО ЗАКРУЧИВАЙТЕ ЕЕ.



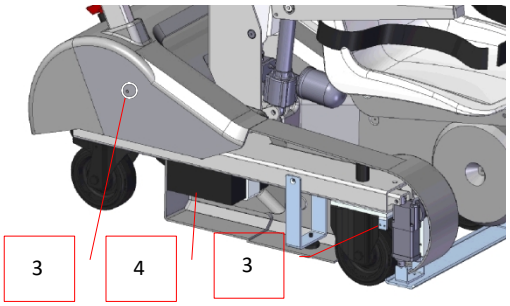
ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, ОСНАЩЕННОЕ ПОДЪЕМНИКОМ.

11.2 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Подъемник оснащен двумя батареями, соединенными последовательно, каждая из которых размещена в соответствующем отсеке (4), расположенном с каждой стороны подъемника. В случае необходимости, например, при замене одной или обеих батарей, для доступа к двум отсекам для батарей необходимо снять каждую из боковых рамок (1). Для выполнения этой операции необходимо снять каждую из двух серых круглых крышек (2), вставленных с усилием, слегка деформировав их, нажав на них вертикально по бокам. После снятия крышки можно снять раму, отвинтив два крепежных винта, удерживающих ее, с помощью отвертки подходящего размера. Точки, обозначенные (3) на рисунке ниже, соответствуют резьбе двух крепежных винтов рамы.



Рама



Отсек для батареи



ЗАМЕНА БАТАРЕИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

По окончании работ необходимо всегда устанавливать на место рамы и снятые компоненты.

11.3 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Цепь управления оснащена предохранительным предохранителем 20 А лопастного типа для автомобилей, который в случае вмешательства необходимо заменить. Предохранитель находится под рамой с правой стороны (по отношению к направлению движения вперед) и доступ к нему можно получить, следуя инструкциям, описанным для замены батареи в предыдущем пункте.



ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ПРОВОДА ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ С ПОМОЩЬЮ АККУМУЛЯТОРНОГО

В случае повторного вмешательства в работу предохранителя обратитесь в службу поддержки клиентов AUTOLIFT Srl (см. раздел 1.1).

11.4 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР



ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛ

Каждые шесть месяцев пользователь должен поручать проведение периодического осмотра подъемника технику, прошедшему соответствующую подготовку.

Проверки состоят из визуального осмотра для контроля:

1. Несущей конструкции;
2. подъемного устройства с соответствующими соединениями;
3. тормозов;
4. элементов управления, кнопки аварийной остановки;
5. устройств безопасности, толкателя, фиксатора колесных колодок;
6. устройства поддержки человека (ремни

безопасности). Проверки также включают:

7. испытания в рабочем состоянии;
8. техническое обслуживание;
9. регулировки.
10. Каждая периодическая проверка должна включать испытание с нагрузкой в один (1) подъемный цикл с максимальной нагрузкой (имитированной).

Каждое замечание, касающееся безопасности подъемника, должно быть внесено в реестр (см. факсимиле в приложении), который пользователь должен хранить в надежном месте для проверки в случае аварии.

Протокол проверки должен также содержать следующую информацию:

- Дата проверки;
- Идентификационные данные и серийный номер машины;
- Дата следующей проверки;
- Идентификационные данные и подпись лица, ответственного за проверку.

Если в ходе проверки выявлены дефекты, признаки износа или другие повреждения, которые ставят под угрозу безопасность подъемника. В случае непосредственной угрозы безопасности пользователь должен вывести подъемник из эксплуатации до устранения неисправности.

О дефектах или повреждениях необходимо сообщать производителю AUTOLIFT srl для принятия соответствующих мер.



При утилизации машины необходимо следовать процедурам, предусмотренным действующим законодательством.

Как правило, необходимо разобрать устройство на несколько групп однородных материалов.

Специальные материалы, такие как смазочные масла, электрические/электронные компоненты, должны утилизироваться в соответствии с действующим законодательством.

Обязательно уничтожить идентификационные таблички машины и любые другие документы, связанные с ней.

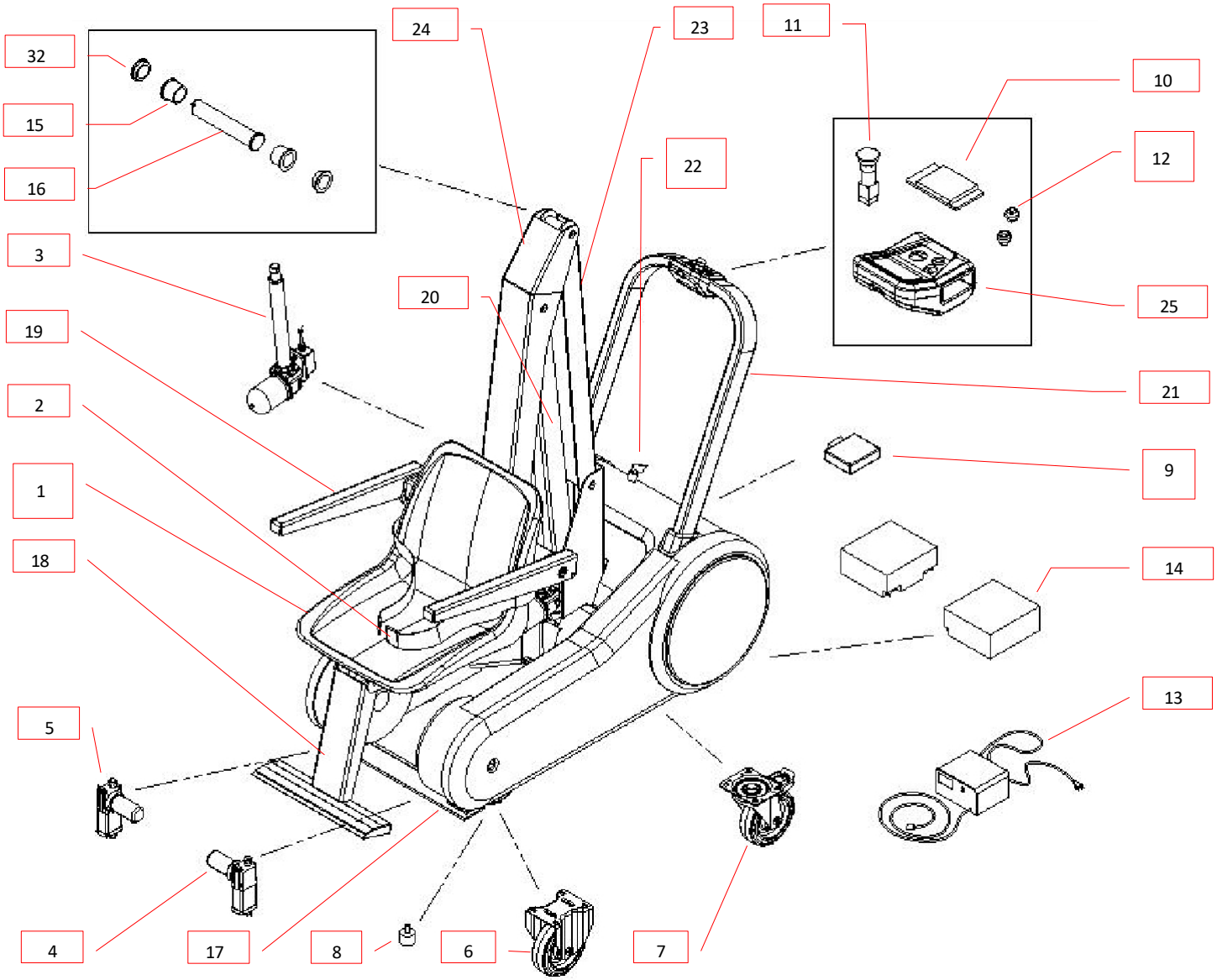
СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ

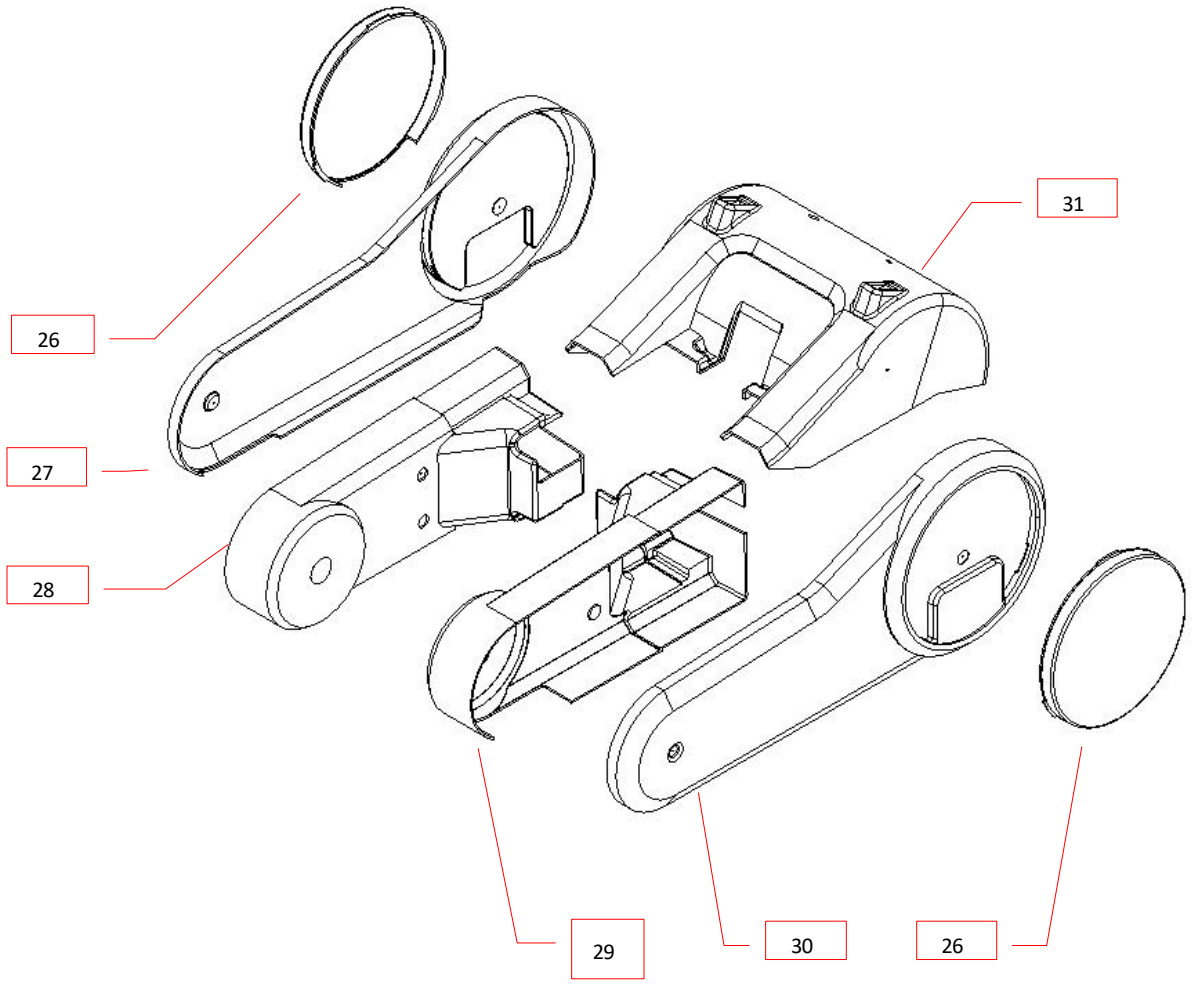
ПОЗИЦИЯ №	ОПИСАНИЕ	КОД
1	Сиденье	W8010077
2	Комплект ремней безопасности	W8010080
3	Главный привод	W8010018
4	Левый приводной механизм	W8010020
5	Правый привод	W8010019
6	Фиксированное колесо	W8010081
7	Вращающееся колесо	W8010082
8	Фиксатор предохранительной накладки	W8010083
9	Мощность устройства	W8010001
10	Дисплей	W8010016
11	Аварийная кнопка с ключом	W8010084
12	Комплект кнопок управления (2 шт.)	K1002019
13	Зарядное устройство	W8010902
14	Тип батареи	W8010017
15	Втулки рычага	BOCCOLA Q2FM 202321
16	Штифт	W8010058
17	Толкатель	W8010067
18	Подставка для ног	W8012012
19	Левый подлокотник	W8012013
20	Нижняя часть руки	W8012009
21	Поручень	W8010115
22	Выключатель аккумулятора	B1400116
23	Верхняя часть	W8012008
24	Вертикальная рука	W8010126
25	Комплектные крышки приборной панели	W8010076
26	Боковая крышка диска	W8010075
27	Правая внешняя крышка	W8010072
28	Внутренняя правая крышка	W8010070
29	Внутренняя левая крышка	W8010071
30	Внешняя левая крышка	W8010073

31	Центральная крышка	W8010074
32	Втулка вертикального рычага	BOCCOLA XFM 207,5

ДЛЯ ЗАКАЗА ЧАСТЕЙ, ОТСУТСТВУЮЩИХ В ДАННОМ СПИСКЕ, ПРОСЬБА ОБРАЩАТЬСЯ НАПРЯМУЮ В AUTOLIFT SRL.

Для связи со службой AUTOLIFT srl см. ссылки в главе 1.1.


32
15
16
24
23
11
10
12
22
3
20
25
19
21
2
9
1
14
18
13
5
4
17
8
6
7


26
27
28
31
29
30
26

- ФОРМА ЗАПРОСА НА ЗАПЧАСТИ
- ЖУРНАЛ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ПРОВЕРОК
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ 3
- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

ФОРМА ЗАЯВКИ НА ЗАПЧАСТИ

От		**г-на**	

СЛУЖБЫ ЗАПЧАСТЕЙ

Факс +39 (0)376 553728

ТАБЛИЦА №	**КОД ПОЗИЦИЯ**	**ОПИСАНИЕ**	**КОЛИЧЕСТВО**

ПРИОРИТЕТ	СРОЧНО ☐	НОРМАЛЬНЫЙ ☐
ДОСТАВКА		
ОПЛАТА		
Пункт назначения		

ПОДПИСЬ ДАТА

Журнал периодических проверок подъемника для бассейна

Модель	i-swim	**Серийный номер**	

ТИП КОНТРОЛЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПРИМЕЧАНИЯ

ДАТА ПРОВЕРКИ	ДАТА СЛЕДУЮЩЕЙ ПРОВЕРКИ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ РУКОВОДИТЕЛЬ ИНСПЕКЦИИ	ПОДПИСЬ

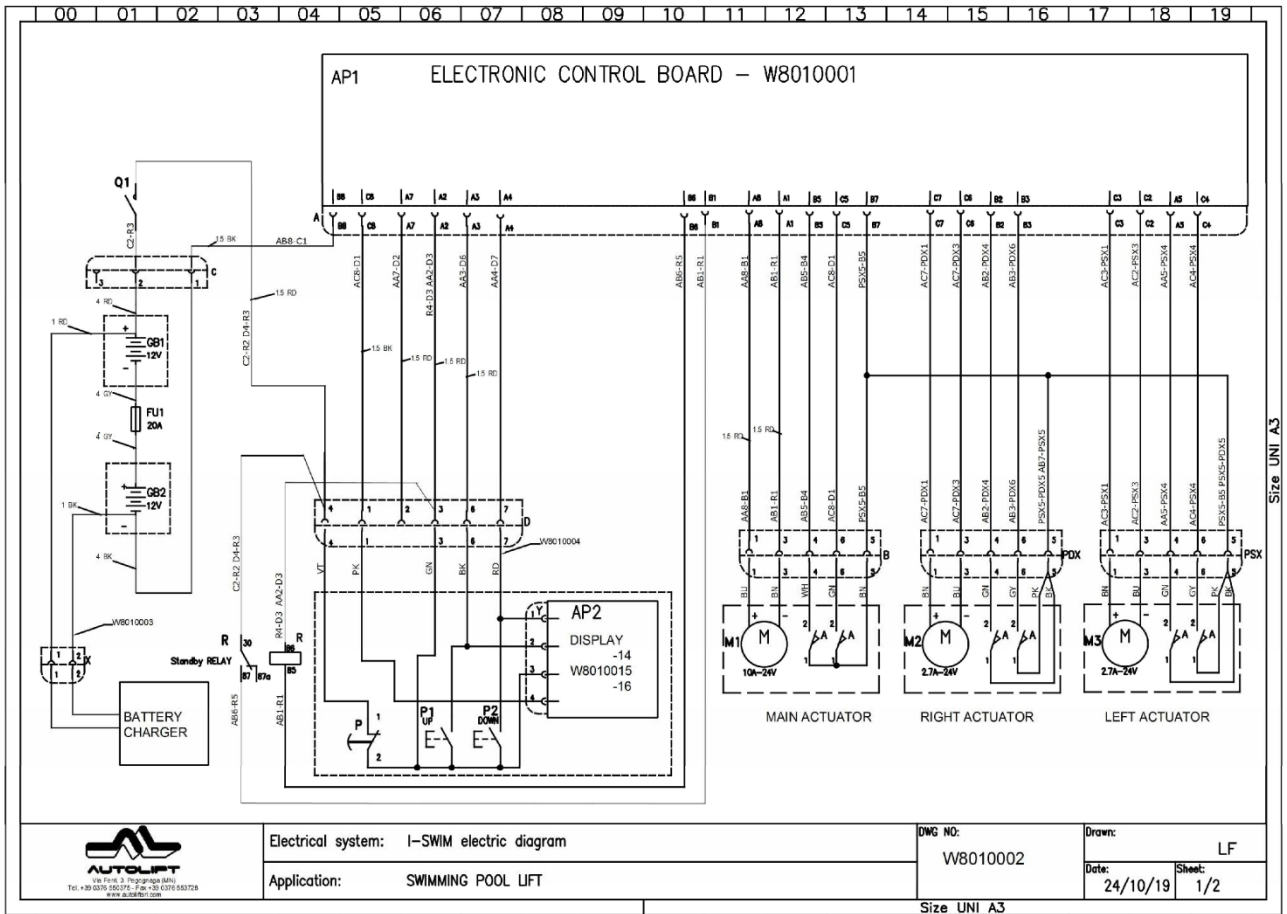
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Подъемник для бассейна

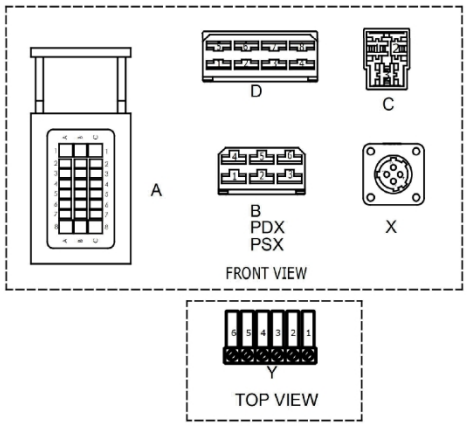
УСТРОЙСТВО

i-swim

МОДЕЛЬ



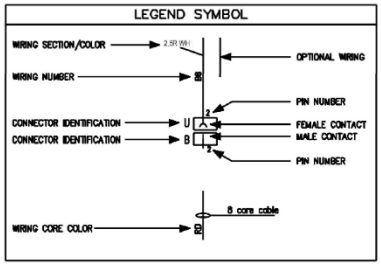
Electrical system:	I-SWIM electric diagram	DWG NO: W8010002	Drawn: LF
Application:	SWIMMING POOL LIFT		Date: 24/10/19 Sheet: 1/2



SIMB.	DESCRIPTION	POS.
A	24 pin connector for electronic control board	04-->19
AP1	Electronic control board	04-->19
AP2	DISPLAY	08-->10
B	Connector for Main actuator	11-->13
C	Connector for Battery connection	00-->02
D	Connector for Control panel	00-->02
FU1	Fuse (20A)	01
GB1-GB2	Battery (12V+12V)	01-->02
M1	Main Actuator	11-->13
M2	Right Actuator	14-->16
M3	Left Actuator	17-->19
P	Emergency Stop	05
P1	Lifting button	06
P2	Lowering button	07
PDX	Connector for Right actuator	14-->16
PSX	Connector for Left actuator	17-->19
Q1	Battery Switch	01
R	Standby Relay	03-->04
X	Connector for Battery charger	00
Y	Connector for Display	08

COLOR CODE ACC. TO IEC757

Color	Abbreviation
Black	BK
Brown	BN
Red	RD
Orange	OG
Yellow	YE
Green	GN
Green-Yellow	GNYE
Blue	BU
Violet	VT
Grey	GY
White	WH
Pink	PK



Electrical system:	I-SWIM electric diagram	DWG NO: W8010002	Drawn: LF
Application:	SWIMMING POOL LIFT		Date: 24/10/19 Sheet: 2/2